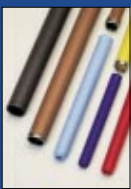




zabucchi • bg



#### LINEE DI PRODOTTO SCAGLIA

- Eliminators di strazza per supporti cilindrici e flangiati.
- Accessori per l'industria tessile.



#### SCAGLIA'S PRODUCT LINES

- Waste cutting machines for cylindrical and flanged supports.
- Accessories for textile industry.



#### LINEA DE PRODUCTO SCAGLIA

- Eliminación de desperdicios para hilos cilindricos y con valonas.
- Accesorios para la industria textil.



*Scaglia*  
1838

24012 Brembilla (BG) Italy • Via Marconi, 42 • Tel. (+39) 0345 59411 • Fax (+39) 0345 98426  
Home page <http://www.scaglia.it> • E-mail: [sales@scaglia.it](mailto:sales@scaglia.it)

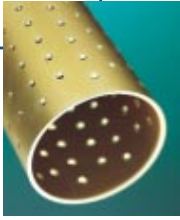
# SCALITAL

Rocchetti per l'industria tessile  
Bobbins for textile industry  
Bobines para la industria textil



*Scaglia*

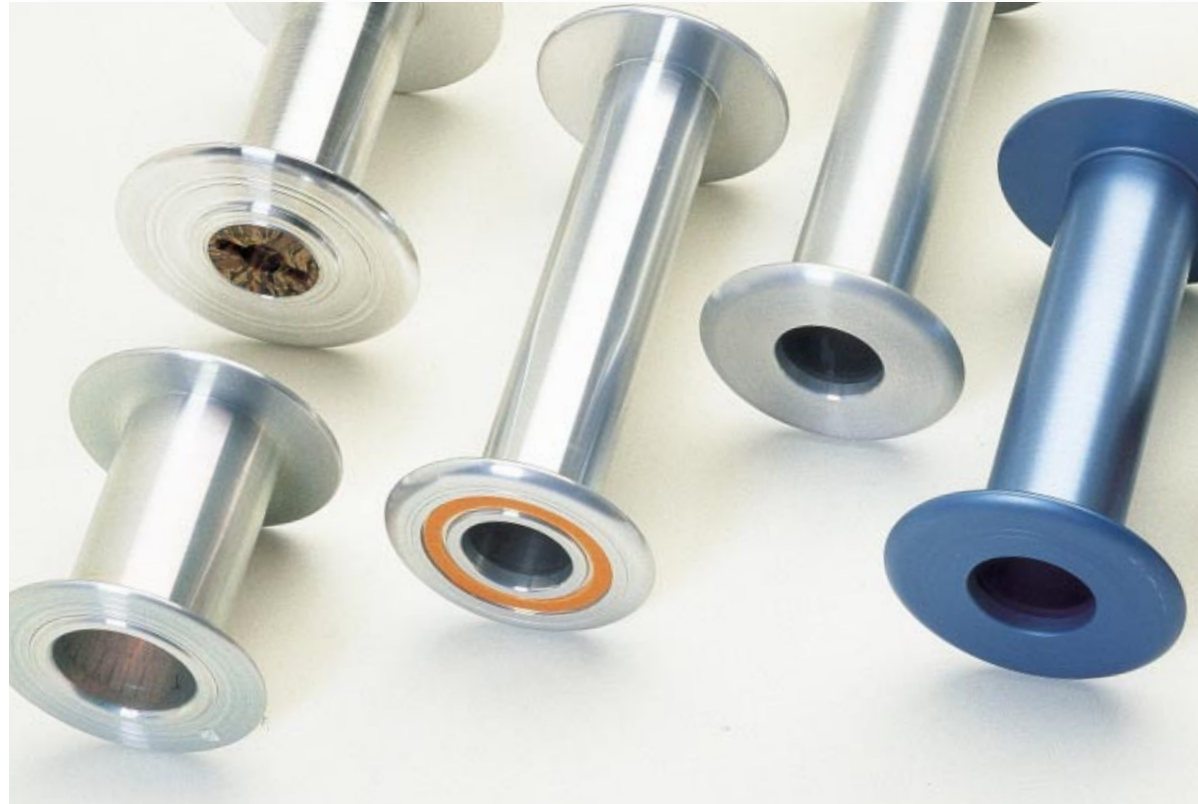
# SCALITAL



I rocchetti SCALITAL rappresentano la soluzione ideale dei problemi connessi alle velocità di lavoro sempre più elevate (vibrazioni, rumorosità, manutenzione). Vengono prodotti in diverse forme e dimensioni a seconda delle particolari esigenze dei clienti. Per la struttura dei rocchetti vengono impiegate leghe leggere ad alte caratteristiche meccaniche, idonee a sopportare, senza deformazioni, le forti pressioni dei filati. Per il foro vengono utilizzate speciali boccole, con ottima resistenza all'usura ed autolubrificanti. Le tolleranze nei punti essenziali sono in assoluto le più ristrette, con particolare attenzione ad eccentricità ed equilibratura, e sono controllate su tutta la produzione.



- Rocchetti per la torcitura di filati su torcitoi a piantello e ad anello.
- Bobbins for yarn twisting on up-twisters and downtwisters.
- Bobinas para la torsion del hilo, en retorcido de paso ascendente y retorcido de paso descendente.



- Rocchetti interamente in lega leggera esecuzione O.P. (one piece) o normale in qualsiasi dimensione per la torcitura di filati su spiratrici.
- Bobbins fully made of light alloy, O.P. (one piece) or normal execution in any dimensions, for yarn twisting on covering machines.
- Bobinas completamente fabricadas en aleación ligera (O.P.) una pieza, o normal en cualquier dimensión, para hilados retorcidos en maquinas de recubrimiento.

*SCALITAL bobbins are the ideal solution to all problems connected to the higher and higher working speeds (vibration, noise, maintenance). They are produced in several shapes and dimensions, according to the customers' peculiar needs.*

*Light alloys with high mechanic standards are used for the structure of the bobbins, suitable to support the strong pressure of the yarns with no deformations. Special bushings are used for the bore, very well standing wear and tear, and self-lubricating. Tolerances in the essential points, particularly eccentricity and balancing, are very close.*

*All bobbins must go through a production final checkup.*

*Las bobinas SCALITAL representan la solución ideal a los problemas ocasionados por las altas velocidades de trabajo (vibraciones, ruido, mantenimiento). Se fabrican en distintas formas y tamaños según cada necesidad en particular de los clientes. Se utiliza una aleación ligera para la estructura de las bobinas, ideal para soportar sin deformarse las fuertes presiones del hilado. Para el agujero se utilizan bucles especiales con óptima resistencia al desgaste y autolubricados. La tolerancia en los puntos esenciales, con particular atención a las excéntricas y equilibraciones, es muy próxima. Todas las bobinas fabricadas se someten a un control final.*

